

Anreise zu Schloss Pienzenau | Come arrivare al Castel Pienzenau

Über die Schnellstraße MEBO, Ausfahrt Meran Süd, weiter in Richtung Stadtzentrum. In Sinich beim Kreisverkehr in Richtung Obermais abweigen, nach 800 m links in die Katzensteinstraße abbiegen und der Beschilderung folgen.

Attraverso la superstrada MEBO, prendere l'uscita Merano sud e seguire la direzione per il centro. Alla rotonda a Sinigo svoltare in direzione Maia di Sopra, dopo 800 m svoltare a sinistra in via Katzenstein e seguire la segnaletica.

Anschrift | Indirizzo

Schloss Pienzenau | Castello Pienzenau
Pienzenauweg 6 | Via Pienzenau, 6
39012 Meran | Merano

Anfahrt | Come trovarci



Deutsche Kultur und Familie
Cultura tedesca e famiglia

Servicestelle Museen - Amt für Kultur
Centro Servizi museali - Ufficio cultura
Via Andreas Hofer Straße 18
39100 Bozen / Bolzano

4. Südtiroler Museumstag

Tagung für Museen

4^a Giornata dei musei altoatesini

Convegno per musei

Freitag | Venerdì

14.11.2008

Schloss Pienzenau
Castel Pienzenau
Meran / Merano

Sammeln – mehr als eine Leidenschaft?

Collezionare – più che una passione?

Programm | Programma

- Ab / dalle 9.00** Registrierung und Anmeldung der TeilnehmerInnen
Registrazione ed iscrizione dei partecipanti
- 9.30** Begrüßung | Saluto
Dr. Sabina Kasslatte Mur, Landesrätin für Familie, Denkmalpflege und deutsche Kultur | Assessora alla famiglia, ai beni culturali ed alla cultura tedesca
Dr. Rainer Schölzhorn, Präsident der Kurverwaltung Meran | Presidente dell'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo di Merano
- 10.00** Hauptvortrag | Relazione
„Lust und Last des Sammelns“
Samy Bill, lic. phil. „MuseVM - Beratung und Ausbildung“, Jenaz/Graubünden (CH)
Diskussion | Discussione
- 11.00** Pause | Pausa
- 11.30** Workshops | Workshop
zur Vertiefung des Themas „Sammeln“ | per l'approfondimento del tema „collezioni“ mit | con
- *Dr. Herlinde Menardi*, Tiroler Volkskunstmuseum, Innsbruck (A)
- *Dr. Paul Rösch*, Touriseum, Meran
- *Samy Bill*, lic. phil. MuseVM, Jenaz (CH)
- 13.00** Mittagspause | Pausa pranzo
- 14.30** Fortsetzung der Workshops | Proseguimento dei workshop
- 15.30** Präsentation der Workshop-Ergebnisse mit Diskussion | Presentazione dei risultati dei workshop con discussione
- 16.15** Vorschau auf das Jahresprogramm der Servicestelle Museen 2009 | Panorama del programma annuale del Centro Servizi museali 2009 mit - con
Vorstellung des Pilotprojektes | Presentazione del progetto pilota „Museen-Mobilcard“
- 17.00** Abschluss | Conclusione
- ab / da 18.00** Gemütliches Ausklingen im Weinbaumuseum Schloss Rametz | Chiusura con merenda al museo del vino Castel Rametz

Organisatorische Hinweise / Note organizzative

- ➔ Moderation | Moderazione
Dr. Angelika Gasser, Direktorin des Amtes für Kultur | Direttrice dell'Ufficio cultura
- ➔ Bei Bedarf wird Konsekutiv-Übersetzung angeboten.
In caso di necessità si offre una traduzione consecutiva.
- ➔ Zielgruppe | Destinatari
Alle EntscheidungsträgerInnen im Museumsbereich, MitarbeiterInnen der Museen und Sammlungen in Südtirol, KulturreferentInnen der Gemeinden und Mitglieder des Museumsbeirates
Tutti i responsabili nell'ambito museale, i/le collaboratori/trici dei musei altoatesini, assessori/e alla cultura dei comuni e i membri della consulta dei musei
- ➔ Organisation | Organizzazione
Servicestelle Museen - Amt für Kultur
Centro Servizi museali – Ufficio cultura
Via Andreas Hofer Straße 18
39100 Bozen / Bolzano
Kontaktperson / Persona di riferimento:
Dr. Esther Erlacher (Tel. 0471 413 380)
- ➔ Anmeldung | Iscrizione
Es wird gebeten, sich mit beigelegtem Anmeldeschein innerhalb **10. November 2008** anzumelden.
E-Mail: esther.erlacher@provinz.bz.it oder über
Fax: 0471 413 349.
Preghiamo di iscriversi tramite il modulo allegato entro il **10 novembre 2008**. Per mail: esther.erlacher@provinz.bz.it o per fax: 0471 413 349.